



CONSEIL COMMUNAL DE LA VILLE DE BRUXELLES

Séance du lundi 22 juin 2020 à 16 heures

Supplément à l'ordre du jour

Séance publique

Dossiers de M. l'Echevin Hellings

[56] **Centrale d'achats** - - Achats - [2338104 \(R\)](#)

Marché public de fournitures ayant pour but l'acquisition d'un véhicule durable spécifique pour des processus participatifs pour la cellule Bruxelles Participation du département Organisation (CDA/0011269/DDR).- Principe.

Procédure négociée sans publication préalable en application de l'article 42, § 1er, 1°, d) iii, de la loi du 17/06/2016 relative aux marchés publics.- Cahier spécial des charges n° CDA/0011269/DDR.- Dépense de 60.000,00 EUR, TVA de 21% comprise.- Article 13605/74353 du budget extraordinaire de 2020.- Projet d'investissement n° BH05-11-2019.- Emprunt.- Prendre pour information la décision n° 55 du Collège du 18/06/2020 en application de l'article 234, § 3, 1er alinéa, 2e phrase, de la nouvelle loi communale.

[57] **Centrale d'achats** - - Achats - [2349116 \(R\)](#)

Marché public de fournitures ayant pour but la fabrication, la fourniture et le montage d'un chapiteau pour le complexe sportif de Neder-over-Heembeek (CDA/011448/DDR).- Principe.

Procédure négociée sans publication préalable en application de l'article 42, § 1er, 1°, a) de la loi du 17/06/2016 relative aux marchés publics.- Cahier spécial des charges n° CDA/011448/DDR.- Dépense de 110.000,00 EUR, TVA de 21% comprise.- Article 76410/74451 du budget extraordinaire de 2020.- Emprunt.- Prendre pour information la décision n° 68 du Collège du 18/06/2020 en application de l'article 234, § 3, 1er alinéa, 2e phrase, de la nouvelle loi communale.

[58] **Centrale d'achats** - - Achats - [2348724 \(R\)](#)

Marchés publics de faible montant.- Principe.- Liste récapitulative de dépenses inférieures à 30.000,00 EUR hors TVA.

Marchés publics de faible montant en application de l'article 92 de la loi du 17/06/2016 relative aux marchés publics.- Numéros des marchés : 011252, 011340, 011361 et 011390.- Estimation totale de 25.300,00 EUR, TVA comprise.- Divers articles du budget extraordinaire de 2020.- Emprunt.- Prendre pour information les points 1 à 3 de la décision n° 66 du Collège du 18/06/2020 en application de l'article 234, § 3, 1er alinéa, 2e phrase, de la nouvelle loi communale.

[59] **Centrale d'achats** - - Achats - [2349437 \(R\)](#)

Marché public de services ayant pour but l'étude pour l'élaboration du Programme d'Actions Climat (CDA/011398/YOU).- Principe.

Procédure négociée sans publication préalable en application de l'article 42, § 1er, 1°, a) de la loi du 17/06/2016 relative aux marchés publics.- Cahier spécial des charges n° CDA/011398/YOU.- Dépense de 80.000,00 EUR, TVA de 21% comprise.- Article 10401/74760 des budgets extraordinaires de 2020 et 2021 (sous réserve de l'inscription des crédits nécessaires et de l'adoption du budget de 2021 par le Conseil communal et de son approbation par l'autorité de tutelle).- Emprunt.- Prendre pour information la décision n° 268 du Collège du 18/06/2020 en application de l'article 234, § 3, 1er alinéa, 2e phrase, de la nouvelle loi communale.

Dossiers de M. l'Echevin Maingain

- [60] **Commerce et Régie foncière des Propriétés communales** - Section Gestion financière de l'espace public - Commerce - [2348800 \(R\)](#)
Installation d'un boîtier électrique provisoire sur le marché de la Place Willems suite à la réouverture corona du marché de Bockstael.
Marché de faible montant conclu par facture acceptée en application de l'article 92 de la loi du 17/06/2016 selon l'offre reçue de Sibelga pour un montant total de 594,11 EUR TVA comprise.- Article 2020/52009/72460.- Emprunt.- Prendre pour information la décision n° 163 du Collège du 18/06/2020, en application de l'article 234 §3 de la nouvelle loi communale.
-

Dossiers de Mme l'Echevine Jellab

- [61] **Travaux de voirie** - Secrétariat central TDV - - [2340599 \(R\)](#)
Marché public de services ayant pour objet "l'étude pour la programmation de la signalisation piétonne à installer dans le parc de Haren, le parc "T Oogenblik", le passage Ter Elst et les squares de Meeûs, Frère-Orban et Jean Palfyn.- Principe.- Dossier n° TV/2020/64/EV.
Procédure négociée sans publication préalable en application de l'article 42, § 1er, 1°, a) de la loi du 17/06/2016.- Cahier spécial des charges n° TV/2020/64/EV.- Dépense de 50.000,00 EUR TVA comprise.- Article 76605/747/60 du budget extraordinaire de 2020 (Projet d'investissement n° AEK05-36-2015).- Chantiers n°s 179240, -241, -242, -259, -260 et -261.- Bien imm. n° 179238.- Emprunt.- Prendre pour information la décision n° 166 du Collège du 18/06/2020 en application de l'article 234 §3 de la nouvelle loi communale.
-
- [62] **Travaux de voirie** - Secrétariat central TDV - - [2347816 \(R\)](#)
Dépenses inférieures à 30.000,00 EUR hors T.V.A.- Budget extraordinaire.- Liste/2020-044.
Marché public de faible montant portant le numéro 20-0500-312.- Application de l'article 92 de la loi du 17/06/2016 relative aux marchés publics.- Dépense totale de 2.674,10 EUR (TVA comprise).- Article 87605/744/51 du budget extraordinaire de 2020.- Projet d'investissement n° KL05-486-2009 et en dérogation du projet d'investissement n° KL05-44-2014.- Emprunt.- Prendre pour information la décision n° 168 du Collège du 18/06/2020, en application de l'article 234 §3 de la nouvelle loi communale.
-

- [63] **Travaux de voirie** - Secrétariat central TDV - - [2348595 \(R\)](#)
Dépenses inférieures à 30.000,00 EUR hors T.V.A.- Budget extraordinaire.- Liste/2020-045.
Marché public de faible montant portant le numéro 20-0500-325.- Application de l'article 92 de la loi du 17/06/2016 relative aux marchés publics.- Dépense totale de 15.851,00 EUR (TVA comprise).- Article 87605/744/51 du budget extraordinaire de 2020.- En dérogation du projet d'investissement n° KL05-44-2014.- Emprunt.- Prendre pour information la décision n° 169 du Collège du 18/06/2020, en application de l'article 234 §3 de la nouvelle loi communale.
-

Dossiers de Mme l'Echevine Persoons

- [64] **Instruction publique** - Ressources humaines - Enseignement NL - [2348569 \(R\)](#)
IP/AG/YB.- Convention-Cadre "Agentschap Integratie en Inburgering - OKAN".
Convention-cadre et son addendum du "Agentschap voor Integratie en Inburgering" pour l'utilisation d'interprètes sociaux en ce qui concerne l'"OKAN" de l'"Instituut Anneessens-Funck" ("OKAN van het Hoofdstedelijk Instituut Anneessens-Funck").
-
- [65] **Instruction publique** - Ressources humaines - Enseignement NL - [2348456 \(R\)](#)
IP/AG/YB.- Règlement scolaire.- Enseignement secondaire de régime linguistique Néerlandais.
Abrogation du règlement scolaire approuvé par le Conseil communal lors de la séance du 17/06/2019, à l'entrée en vigueur de ce nouveau règlement scolaire.- Adoption du nouveau règlement scolaire avec effet au 01/09/2020.
-
- [66] **Instruction publique** - Ressources humaines - Enseignement NL - [2348841 \(R\)](#)
IP/AG/YB.- Règlement scolaire - "Hoofdstedelijke Academie voor Muziek, Woord en Dans".
Abrogation du règlement scolaire enseignement artistique à temps partiel approuvé par le Conseil communal lors de la séance du 17/06/2019, à l'entrée en vigueur de ce nouveau règlement académique.- Adoption du nouveau règlement scolaire de l'enseignement artistique à temps partiel avec effet au 01/09/2020.
-

[67] **Instruction publique** - Ressources humaines - Enseignement NL - [2348092 \(R\)](#)

IP/AG/YB.- Règlement scolaire.- Enseignement primaire et maternel de régime linguistique néerlandais.

Abrogation du règlement scolaire approuvé par le Conseil communal lors de la séance du 17/06/2019, à l'entrée en vigueur de ce nouveau règlement scolaire.- Adoption du nouveau règlement scolaire avec effet au 01/09/2020.

[68] **Culture, Jeunesse, Loisirs et Sports** - - Beaux-Arts - [2348485 \(R\)](#)

Culture - Subsidies de fonctionnement à 14 associations culturelles néerlandophones.- Montant total : 400.000,00 EUR.- Conventions.

1) Octroyer des subsidies de fonctionnement pour un montant total de 400.000,00 EUR aux associations suivantes et reparti comme suit :

* A l'article 77210/33202 du budget ordinaire 2020 :

- 1) 20.000,00 EUR à l'asbl «Passa Porta NL»;
- 2) 2.500,00 EUR à l'asbl «MET-X»;
- 3) 47.000,00 EUR à l'asbl «Kaaithheater»;
- 4) 7.500,00 EUR à l'asbl «Jeugd en Muziek Brussel»;
- 5) 12.500,00 EUR à l'asbl «Gemeenschapscentrum Nohva»;
- 6) 20.000,00 EUR à l'asbl «Gemeenschapscentrum Nekkersdal»;
- 7) 20.000,00 EUR à l'asbl «Gemeenschapscentrum De Markten»;
- 8) 12.500,00 EUR à l'asbl «Gemeenschapscentrum De Linde»;
- 9) 2.500,00 EUR à l'asbl «Filemon»;
- 10) 47.000,00 EUR à l'asbl «Bronks Jeugdtheater Brussel»;
- 11) 47.000,00 EUR à l'asbl «Cultureel Animatiecentrum Beursschouwburg»;
- 12) 30.000,00 EUR à l'asbl «Ancienne Belgique»;
- 13) 20.000,00 EUR à l'asbl «Globe Aroma»;
- 14) 12.000,00 EUR à l'asbl «Zonder Handen».

* A l'article 76201/33202 du budget ordinaire 2020 :

- 1) 1.000,00 EUR à l'asbl «Passa Porta NL»;
- 2) 12.500,00 EUR à l'asbl «MET-X»;
- 3) 13.000,00 EUR à l'asbl «Kaaithheater»;
- 4) 2.500,00 EUR à l'asbl «Gemeenschapscentrum Nohva»;
- 5) 2.000,00 EUR à l'asbl «Gemeenschapscentrum Nekkersdal»;
- 6) 2.000,00 EUR à l'asbl «Gemeenschapscentrum De Markten»;
- 7) 2.500,00 EUR à l'asbl «Gemeenschapscentrum De Linde»;
- 8) 5.000,00 EUR à l'asbl «Filemon»;
- 9) 13.000,00 EUR à l'asbl «Bronks Jeugdtheater Brussel»;
- 10) 13.000,00 EUR à l'asbl «Ancienne Belgique»;
- 11) 30.000,00 EUR à l'asbl «Globe Aroma»;
- 12) 2.500,00 EUR à l'asbl «Zonder Handen».

2) Adopter les conventions entre la Ville de Bruxelles et les 14 associations culturelles néerlandophones qui fixent les conditions de règlement de la subvention.

Dossiers de Mme l'Echevine Houba

[69] **Culture, Jeunesse, Loisirs et Sports** - - Beaux-Arts - [2348976 \(R\)](#)

Culture 2020.- Subsidés spécifiques dans le cadre de l'appel à projet KANGOUROE 2020.- Montant total : 200.624,66 EUR.

Octroyer des subsides spécifiques dans le cadre de l'appel à projet KANGOUROE pour un montant total de 200.624,66 EUR aux bénéficiaires suivants reparté comme suit :

- 1) 6.500,00 EUR à l'asbl MET-X (n° d'entreprise : 422.914.852) pour le projet "TSOUKINA" de Imane GUEMSSY;
- 2) 24.216,00 EUR à l'asbl "TANT QU'CA SWING !" pour le projet "TO BEE QUEEN";
- 3) 21.147,00 EUR à l'asbl ATTAHORNING pour le projet "CHRONOS";
- 4) 22.000,00 EUR à l'asbl CANINE COLLECTIF pour le projet "ORGASMES(S)";
- 5) 6.700,00 EUR à Yasmine YAHIATENE pour le projet "LA FRACTURE";
- 6) 10.144,00 EUR à Yipoon CHIEM pour le projet "B****";
- 7) 19.380,00 EUR à l'asbl KOPANICA pour le projet "THE VISIT";
- 8) 10.437,66 EUR à l'asbl FORREAL pour le projet "WHAT THE GOD FOR REAL";
- 9) 25.000,00 EUR à l'asbl BRONKS JEUGDTHEATER BRUSSEL pour le projet "ZOMBIE" de Cédric COOMANS;
- 10) 21.500,00 EUR à l'asbl GLOBE AROMA pour le projet "VOETBALPROJECT" de Oumar DIALLO;
- 11) 12.100,00 EUR à l'asbl OVERLABS pour le projet "CLOSE TO HOME" de Sara DRIZI;
- 12) 21.500,00 EUR à Awoulath ALOUGBIN pour le projet "ARO ILE".

Articles 56110/33202, 76210/33101 et 77210/33202 du budget ordinaire 2020.

[70] **Culture, Jeunesse, Loisirs et Sports** - - Beaux-Arts - [2348795 \(R\)](#)

Culture.- Subside spécifique.- Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels de la Cambre : 2.500,00 EUR.

Octroyer un subside spécifique de 2.500,00 EUR au pouvoir public "Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels de la Cambre" pour l'organisation de l'Atelier des Ecritures contemporaines.- Article 76210/43501 du budget ordinaire 2020.

Dossiers de M. l'Echevin Zian

[71] **Patrimoine Public** - - Direction administration - [2349310 \(R\)](#)

Marché public de travaux ayant pour but la rénovation des façades Kakelbontschool et Athénée Emile Bockstaël.- Procédure ouverte.- Principe.- Dossier n° OPP/2020/058.

Procédure ouverte en application des articles 35, 1° et 36 de la loi du 17/06/2016.- Cahier spécial des charges / bestek n° OPP/2020/058.- Dépense de 975.200,00 EUR TVA comprise.- Article 72208/72360 et 73508/72360 du budget extraordinaire de 2020.- Chantier : 180784.- Maintenance : 180785.- Projet d'investissement n° FH08-126-2017 et FH08-45-2019.- Emprunt.

[72] **Patrimoine Public** - - Techniques spéciales - [2347831 \(R\)](#)

Marché public de services ayant pour objet la réalisation d'une étude de faisabilité concernant les différents équipements techniques de la Maison du Roi dans le cadre du projet de rénovation.

Marché public de services par procédure négociée sans publication préalable après consultation de 4 firmes, en application de l'article 42, § 1er, 1°, a) de la loi du 17/06/2016.- Cahier spécial des charges n° 20/4021.- Dépense estimée à 80.000,00 EUR TVA comprise.- Article 77110/72460 du budget extraordinaire de 2020.- Projet n° HF10-317-2009.- Emprunt.- Prendre pour information la décision n° 233 du Collège du 18/06/2020, en application de l'article 234, § 3 de la nouvelle loi communale.

Motion

[73] **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées - [2350032 \(R\)](#)

Proposition de motion introduite par Mme BARZIN, M. WEYTSMAN, M. COOMANS de BRACHENE et Mme VIVIER, Conseillers communaux.

Proposition de motion demandant l'installation de plaques argumentaires historiques et pédagogiques aux côtés des statues des personnages publics et des plaques commémoratives, notamment dans le cadre de la mémoire de la période coloniale belge.

Interpellation

- [74] **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées - [2349607](#)
[\(R\)](#)
Interpellation de M. DE LILLE, Conseiller communal.
Interpellation : "Quelles initiatives positives sont prises ou en cours pour donner à la décolonisation sa place dans la Ville ?"
-

Questions

- [75] **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées - [2349856](#)
[\(R\)](#)
Question de M. WEYTSMAN, Conseiller communal.
Question concernant la restauration des pavillons de Meudon.
-
- [76] **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées - [2349852](#)
[\(R\)](#)
Question de Mme NYANGA-LUMBALA, Conseillère communale.
Question concernant l'engagement d'étudiants jobistes pendant les vacances à la Ville et au CPAS en 2019 et les modalités prévues pour 2020 compte tenu de la crise Covid.
-
- [77] **Cabinet du Secrétaire** - - - [2350095](#) [\(R\)](#)
Questions de Mme MOUSSAOUI et Mme VIVIER, Conseillères communales.
Questions relative à la reprise des marchés en plein air (gestion du nombre limité de marchands pouvant participer et organisation du marché des Antiquaires au Sablon).
-
- [78] **Cabinet du Secrétaire** - - - [2350095](#) [\(R\)](#)
Question de Mme MOUSSAOUI, Conseillère communale.
Question concernant l'élargissement des trottoirs rue Marue Christine.
-
- [79] **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées - [2350076](#)
[\(R\)](#)
Question de M. WEYTSMAN, Conseiller communal.
Question relative aux soutiens apportés aux commerçants avant et après des manifestations à risque.
-
- [80] **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées - [2350255](#)
[\(R\)](#)
Question de M. WEYTSMAN, Conseiller communal.
Question concernant la gestion des émeutes ayant suivi la manifestation du 7 juin dernier.
-
- [81] **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées - [2350219](#)
[\(R\)](#)
Question de Mme BARZIN, Conseillère communale.
Question concernant la sécurité des commerces du haut de la Ville, notamment suite aux casses du 7 juin dernier, ainsi que la demande de ces commerçants réclamant des mesures pour garantir la sécurité en général, la propreté et une meilleure accessibilité de ces quartiers commerçants.
-
- [82] **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées - [2350186](#)
[\(R\)](#)
Question de M. WEYTSMAN, Conseiller communal.
Question concernant les doubles discours entourant l'arrêt de la Cour constitutionnelle relatif au port de signes convictionnels dans l'enseignement supérieur.
-

[83] **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées - [2350215](#)
[\(R\)](#)
Question de Mme BARZIN, Conseillère communale.
Question concernant une fresque illustrant George Floyd, en cours de réalisation à la rue des Palais Outre-Pont à Laeken.

[84] **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées - [2350172](#)
[\(R\)](#)
Question de M. WEYTSMAN, Conseiller communal.
Question concernant l'éloignement du Quartier du Mutsaard du centre-Ville au vu du projet de la STIB pour la déviation de la ligne de tram n° 3 vers Neder-over-Heembeek.

[85] **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées - [2350155](#)
[\(R\)](#)
Question de M. COOMANS de BRACHENE, Conseiller communal.
Question concernant l'état de l'ascenseur des Marolles.
